



Master Services Agreement
Please print or type

Contrato de Serviços
Impresso ou datilografado

Section 1 Institution Information & Signatures

Seção 1 Informação da Instituição e Assinaturas

INSTITUTION NAME ("Institution") NOME DA INSTITUIÇÃO ("Instituição")			
LIBRARY NAME (if different from Institution Name) NOME DA BIBLIOTECA (se for diferente do nome da instituição)			OCLC SYMBOL (if any) SÍMBOLO DA OCLC (caso haja)
STREET ADDRESS ENDEREÇO			
CITY CIDADE	STATE ESTADO	ZIP/POSTAL CODE CÓDIGO POSTAL	COUNTRY PAÍS BRAZIL
CONTACT PERSON PESSOA DE CONTATO		TITLE CARGO COORDINATOR	
TELEPHONE NUMBER NÚMERO DE TELEFONE	FAX NUMBER NÚMERO DE FAX	E-MAIL ADDRESS E-MAIL	
BILLING ADDRESS (IF DIFFERENT FROM ABOVE) or NOTICE ADDRESS (IF DIFFERENT FROM ABOVE) ENDEREÇO DE FATURAMENTO (SE FOR DIFERENTE DO INDICADO ANTERIORMENTE) ou ENDEREÇO DE CORRESPONDÊNCIA (SE FOR DIFERENTE DO INDICADO ANTERIORMENTE)			
STREET ADDRESS ENDEREÇO AV. Protasio Alves 1121 Loja 14			
CITY CIDADE Porto Alegre	STATE ESTADO RS	ZIP/POSTAL CODE CÓDIGO POSTAL 90410-001	COUNTRY PAÍS Brazil
CONTACT PERSON PESSOA DE CONTATO June Câmara Santos		TITLE CARGO Manager	
TELEPHONE NUMBER NÚMERO DE TELEFONE 55 51 3333 5659	FAX NUMBER NÚMERO DE FAX	E-MAIL ADDRESS E-MAIL 4all@forallbrasil.com.br	
Is Institution considered exempt from tax in the country in which it is located? Yes No A Instituição está isenta de impostos no país onde se encontra? X Sim Não			

By signing below, Institution: (1) acknowledges that Institution has read and agrees to the terms of this Master Service Agreement (“MSA” or “Agreement”) to become effective upon full execution of the Agreement (“Effective Date”); (2) warrants that it has made unilateral changes to the terms of the Agreement since last received from OCLC; (3) orders access to the Products and Services as specified in this Agreement; and (4) warrants that it has the authority to enter into this Agreement.

Ao assinar a continuação, o responsável da Instituição: (1) reconhece que leu e que aceita os termos deste Contrato de Serviços (“Contrato de Serviços” ou “MSA” (para sua sigla em inglês)) que entrará em vigência após a execução completa do Contrato (“Data de Vigência”); (2) certifica que não realizou nenhuma modificação unilateral nos termos do Contrato desde a última vez que o recebeu da OCLC; (3) solicita acesso aos Produtos e Serviços, conforme especificado no presente Contrato e (4) certifica que tem autoridade para celebrar este Contrato.

INSTITUTION:
INSTITUIÇÃO:

Authorized Signature
Assinatura autorizada

Date:
Data:

Name & position
Nome e cargo

Accepted By:
Aceitado por:

OCLC ONLINE COMPUTER LIBRARY CENTER, INC.
OCLC ONLINE COMPUTER LIBRARY CENTER, INC.

Effective Date:
Data de Vigência:

Bruce Crocco, Vice President
Bruce Crocco, Vice Presidente

Notice Address for OCLC:

Endereço de correspondência da OCLC:

OCLC Online Computer Library Center, Inc. 6565
Kilgour Place
Dublin, Ohio 43017-3395
FAX: 614-764-0740
Attention: Legal Department E-
mail: legal@oclc.org

OCLC Online Computer Library
Center, Inc. 6565 Kilgour Place
Dublin, Ohio 43017-3395
FAX: 614-764-0740
Attention: Legal
Department
E-mail: legal@oclc.org

Section2 Scope&Construction

This Agreement establishes the general terms and conditions for the provision of Products and Services. Additional Product or Service-specific terms and conditions are set forth in one or more schedules (“Schedules”), and are made a part of this MSA. In case of a conflict in terms between the MSA and any applicable Schedule, the terms and conditions of the Schedule shall prevail. If Institution orders additional Products or Services after its initial order and such order includes a master services agreement with the Schedule, this initial, executed MSA controls in lieu of such attached master service agreement.

This MSA has been prepared in both English and Spanish. In the event of any inconsistency, the English version shall apply and be binding upon the parties.”

Seção2 Escopo e Interpretação

Este Contrato estabelece os termos e condições gerais para o fornecimento de Produtos e Serviços. Os termos e condições adicionais específicos dos Produtos ou Serviços são estipulados em um ou mais anexos (“Anexos”) e se incluem como parte deste MSA (consulte o Documento adjunto B para obter uma lista dos Anexos incluídos desde a Data de Vigência). Caso exista algum conflito de termos entre o MSA e algum Anexo pertinente, prevalecerão os termos e condições do Anexo. Se a Instituição solicitar Produtos ou Serviços adicionais depois de seu pedido inicial e este pedido incluir um novo contrato de serviços com Anexo, este MSA inicial controlará os Serviços no lugar do Contrato de Serviços anexado.

Este MSA foi preparado tanto em inglês quanto em português. Em caso de qualquer inconsistência, a versão em inglês será vigente para as partes.

Section3 Definitions

3.1 Bibliographic Data means all the bibliographic data (including subject data, such as local key words and subject headings), descriptive metadata, relationship metadata and other metadata of the type stored in WorldCat.

3.2 Holdings Data means all the ownership and licensed data in relation to an institution’s collection (including electronic resources).

3.3 Hosted Services means the hosted services made available by OCLC which Institution may access pursuant to this Agreement. The Hosted Services are described in detail in the applicable Product Descriptions but do not include services (including API’s and the like) provided by third parties.

3.4 Institution Data means (i) the Holdings Data in relation to Institution’s collection; (ii) all the data that forms part of the library process or the internal operations of the Institution, such as circulation, patron, and acquisition data; and (iii) all other data and content that is produced, sent or reproduced through the Services by the Institution or made available to OCLC in connection with the Services.

3.5 Internal Data means Institution Data intended exclusively for internal use by the Institution.

3.6 Product Descriptions means the descriptions of the Products and Hosted Services as made available at www.oclc.org and as updated from time to time by OCLC.

Seção3 Definições

3.1 Dados bibliográficos: são todos os dados bibliográficos (incluindo a informação sobre a matéria, como palavras-chave, locais e títulos de matéria), metadados de descrição, metadados de relacionamento e outros metadados dos tipos armazenados no WorldCat.

3.2 Dados de pertencimento: todos os dados de propriedade e de licenças com respeito à coleção de uma instituição (incluindo os recursos eletrônicos).

3.3 Serviços hospedados: referem-se aos serviços hospedados que a OCLC disponibiliza e aos que a Instituição pode acessar conforme este Contrato. Os Serviços hospedados são descritos em detalhe nas Descrições de Produtos pertinentes, porém, não incluem os serviços (incluem as API’s e elementos similares) prestados por terceiros.

3.4 Dados da Instituição: referem-se a (i) Dados de propriedade com respeito à coleção da Instituição; (ii) todos os dados que fazem parte do processo da biblioteca ou das operações internas da Instituição, como dados de aquisição, clientes e circulação e (iii) todos os demais dados e o conteúdo produzido, enviado ou reproduzido pela Instituição através dos Serviços ou disponibilizados à OCLC relacionados aos Serviços.

3.5 Dados internos: são os Dados da Instituição previstos exclusivamente para uso interno da Instituição.

3.6 Descrições de Produtos: são as descrições de Produtos e Serviços hospedados, disponibilizadas em www.oclc.org e atualizadas periodicamente pela OCLC.

3.7 Products mean the OCLC software, hardware, and other products licensed to Institution pursuant to this Agreement. The Products are described in detail in the applicable Product Descriptions but do not include products provided by third parties.

3.8 Professional Services means the services that OCLC provides to Institution under this Agreement in connection with the Products or Hosted Services, such as data migration, configuration, consultancy, support, and training.

3.9 Services mean the Hosted Services and Professional Services.

3.10 Shared Data means the Institution Data made available by Institution to the public or to third parties selected by the Institution (such as other participants or users) or that by its nature is intended for use outside the Institution's organization, such as Bibliographic Data and Holdings Data.

3.11 Systems mean the facilities, server(s), equipment, operating software, and connectivity used to provide the Services.

3.12 WorldCat means the databases of Bibliographic Data, Holdings Data and related files maintained by OCLC.

Section 4 Products and Services

4.1 General. OCLC will provide Institution the Products and Services subscribed to by Institution in accordance with this Agreement and OCLC's then-current published Product Descriptions for the Product or Service. Institution shall provide OCLC with the assistance and information OCLC reasonably needs to perform the Services properly or where OCLC otherwise reasonably requests. OCLC shall not be liable for any failure to perform its obligations arising from Institution's failure to provide such assistance or information.

4.2 License. Subject to the terms of this Agreement and the applicable Schedule(s), Institution's license to use the Products and Services identified in the executed Schedules may be pursuant to a hosted license (for Hosted Services) or a non-hosted license (for Products). For Products paid for by Institution, OCLC grants Institution a nonexclusive, nontransferable license to install and use the Product solely for the noncommercial purposes described in the Product Description and the applicable Schedule. For Hosted Services subscribed to by Institution, OCLC will provide access to the Hosted Service, and if applicable a license to install and use any local software components of the Hosted Service, all solely for the noncommercial purposes described in the Product Description and the applicable Schedule.

3.7 Produtos: software, hardware e outros produtos da OCLC para os quais se concede uma licença à Instituição de acordo com este Contrato. Os Produtos são descritos detalhadamente nas Descrições de Produtos, porém, não incluem os produtos fornecidos por terceiros.

3.8 Serviços Profissionais: são os serviços que a OCLC fornece à Instituição nos termos deste Contrato relacionados aos Produtos ou Serviços hospedados, como migração de dados, configuração, consultoria, suporte e capacitação.

3.9 Serviços: são os Serviços de Hospedagem e Serviços Profissionais.

3.10 Dados Compartilhados: são os Dados da Instituição disponíveis ao público ou de terceiros selecionados pela Instituição (como participantes ou usuários) ou que por natureza sejam destinados a uso fora da organização da Instituição como Dados Bibliográficos e Dados de Participação.

3.11 Sistemas: instalações, servidores, equipamentos, software operativo e a conectividade usados para prestar os Serviços.

3.12 WorldCat: são os Bancos de Dados Bibliográficos, Dados de Participação e os arquivos relacionados mantidos pela OCLC.

Seção 4 Produtos e Serviços

4.1 Geral. A OCLC fornecerá à Instituição os Produtos e Serviços inscritos pela Instituição de acordo com este Contrato e com as Descrições de Produtos publicadas pela OCLC para o Produto ou Serviço. A Instituição fornecerá à OCLC a assistência e as informações necessárias para a execução adequada do Serviço ou nos casos em que a OCLC solicite de alguma outra forma. A OCLC não se responsabiliza pelo descumprimento da Instituição na falta de assistência ou informações.

4.2 Licença. De acordo com os termos do presente Contrato e os Anexos pertinentes, a licença da Instituição para utilizar os Produtos e Serviços identificados nos Anexos executados pode ser uma licença hospedada (para Serviços Hospedados) ou uma licença não hospedada (para Produtos). Para os Produtos pagos pela Instituição, a OCLC concede à Instituição uma licença não exclusiva e intransferível para instalar e utilizar o Produto exclusivamente sem fins comerciais indicados na Descrição do Produto e no Anexo pertinente. Para os Serviços Hospedados inscritos pela Instituição, a OCLC fornecerá acesso ao Serviço Hospedado e se aplicável, uma licença para instalar e usar os componentes de software locais do Serviço Hospedado, exclusivamente para fins não comerciais, conforme indicações na Descrição do Produto e no Anexo pertinente.

4.3 Modifications. OCLC may change or modify a Product or Service from time to time in its discretion. OCLC shall notify Institution of material changes to the respective Product or Service by such means as reasonably determined by OCLC. Any new Product or Service functionality made available by OCLC shall be subject to this Agreement and any additional terms and conditions including applicable fees as OCLC may require Institution to accept prior to use.

4.4 Support. Support services will be provided in accordance with the support service description available at <http://www.oclc.org/support/home.en.html>. Generally email support is available at support@oclc.org and telephone support is available at 1-800-848-5800.

4.5 OCLC Intellectual Property. OCLC and/or its licensors or suppliers are the exclusive owners of and retain all right, title, and interest (including all copyrights, trademarks, patents, and any other proprietary rights) to the Products, Services, WorldCat, and all other materials produced or provided by OCLC. All rights not expressly granted by OCLC are reserved.

4.6 Limitations. Institution shall only use the Products and Services in accordance with the terms of this Agreement and for the purposes specified in the Product Descriptions.

Section 5 Term and Termination

5.1 Term. This Agreement commences on the Effective Date and will remain in full force and effect until the expiration or termination of all Schedules unless terminated earlier by one of the parties in accordance with Section 5.2. Unless otherwise specified, Schedules or the agreed upon pricing document shall commence upon execution and shall continue for so long as Institution has access to the applicable Products or Services.

5.2 Termination. This Agreement or individual Schedules may be terminated in one of the following ways:

a) By either party, effective at the end of the initial subscription period or any renewal period, by providing the other party with at least 30 days prior written notice of its desire to not renew a Product or Service;

b) By either party if the other party becomes insolvent, makes a general assignment for the benefit of creditors, suffers or permits the appointment of a receiver for all or a substantial part of its property, is subject to any proceeding under any bankruptcy or insolvency law, or has wound up or liquidated, voluntarily or otherwise;

4.3 Modificações. a OCLC pode alterar ou modificar periodicamente um Produto ou Serviço a seu critério; a OLC deverá notificar a Instituição a respeito de alterações substanciais realizadas no respectivo Produto ou Serviço através dos meios determinados razoavelmente pela OCLC. Qualquer funcionalidade nova de Produtos ou Serviços que a OCLC disponibilize estará sujeita a este Contrato e aos termos e condições adicionais, incluídas a tarifas aplicáveis que a OCLC requeira que a Instituição aceite antes de seu uso.

4.4 Suporte. Os serviços de suporte serão fornecidos de acordo com a descrição do serviço de suporte disponível no site: <http://www.oclc.org/support/home.en.html>. Geralmente o serviço de suporte está disponível através do e-mail suporte@oclc.org

4.5 Propriedade intelectual da OCLC. A OCLC e/ou seus licenciadores ou fornecedores são os proprietários exclusivos e retêm todos os direitos, títulos e interesses com direitos autorais, marcas registradas, patentes e qualquer outro direito de propriedade) dos Produtos, Serviços, WorldCat e todos os demais materiais produzidos ou fornecidos pela OCLC. Todos os direitos não outorgados expressamente pela OCLC são reservados.

4.6 Limitações. A Instituição só poderá usar os Produtos e Serviços em conformidade com os termos deste Contrato e para os propósitos especificados na Descrição de Produtos.

Seção 5 Duração e Término

5.1 Duração. Este Contrato começa na Data Efetiva de Vigência e se manterá em pleno vigor e efeito até a expiração ou vencimento de todos os Anexos, salvo se rescindido previamente por uma das partes de acordo com a Seção 5.2. A menos que se especifique de outra forma nos Anexos ou documento de preços acordados, iniciarão após a execução e permanecerão vigentes no período em que a Instituição tiver acesso aos Produtos e Serviços pertinentes

5.2 Término. O término deste Contrato ou Anexos individuais pode ocorrer das seguintes formas:

a) Por qualquer uma das partes; em vigor no fim do período de subscrição inicial ou qualquer período de renovação, informar a outra parte com pelo menos 30 dias de antecedência, através de comunicado por escrito de seu desejo de não renovar um Produto ou Serviço.

b) Por qualquer uma das partes, se a outra parte se torna insolvente, realiza cessão geral de bens em benefício de credores, sofre ou permite a nomeação de um receptor para todos ou parte substancial dos seus bens, está sujeita a processo judicial em virtude de falência, insolvência ou liquidação, voluntariamente ou de outra forma.

c) By the non-breaching party if a party commits a material breach of its obligations under this Agreement and has not cured such breach or failure within 60 days of receiving written notice from the non-breaching party. OCLC reserves the right, however, to immediately suspend Institution's access to the OCLC Services in the event of Institution's material breach until such time as the material breach is cured ; or

d) As otherwise explicitly provided in this Agreement.

5.3 Effect of Termination. Termination of this Agreement shall terminate all Schedules, termination of a Schedule will not terminate the Agreement or any other Schedule. Upon termination of this Agreement or any Schedule the rights granted by OCLC in the applicable Schedule or Agreement are terminated unless otherwise provided in such Schedule. After termination and upon request, OCLC will promptly return or destroy all applicable Institution Data, except however, OCLC may retain Institution Data in back-up files provided that the confidentiality and security obligations contained herein shall apply. OCLC will provide Institution access to, Institution Data for 90 days after the effective date of termination, after which, OCLC shall have no obligation to maintain any Institution Data.

Section 6 Fees and Payment Terms

6.1 Fees. Institution shall pay the applicable charges based on their agreed upon pricing document (if applicable) or, in the absence of an agreed upon pricing document, OCLC's prevailing price for the Products and Services. Fees shall be paid in the currency on the invoice to the address stated on the invoice and the fees are exclusive of any taxes. Institution shall pay such tax to OCLC or other entity, as appropriate. Institutions exempt from taxation shall supply a valid exemption certificate upon request. Institution's failure to fully pay any fees or taxes within 60 days after the applicable due date will be deemed a material breach of this Agreement, justifying OCLC's suspension of Products and Services. Accounts in default are subject to interest on the amount outstanding equal to the maximum rate permitted by applicable law.

c) Pela parte afetada, se a outra parte comete descumprimento substancial de suas obrigações em virtude deste Contrato e não corrigir a falha durante os 60 dias posteriores à recepção de um comunicado escrito pela parte afetada. Entretanto, a OCLC se reserva o direito de suspender imediatamente o acesso da Instituição aos Serviços da OCLC em caso de descumprimento substancial por parte da Instituição até que seja solucionado ou

d) De outra forma explicitamente prevista no presente Contrato

5.3 Efeito da Rescisão. O término do Contrato encerrará todos os Anexos, porém o término de um Anexo não encerra o Contrato ou outro Anexo. Mediante rescisão deste Contrato ou algum Anexo, são rescindidos os direitos concedidos pela OCLC no Anexo ou Contrato pertinentes, a menos que seja estabelecido o contrário no referido Anexo. Após a rescisão e mediante solicitação, a OCLC devolverá ou destruirá imediatamente todos os Dados da Instituição, exceto, no entanto, a OCLC poderá reter Dados da Instituição nos arquivos de backup, desde que as obrigações de confidencialidade contidas neste documento sejam aplicáveis. A OCLC fornecerá à Instituição acesso aos Dados da Instituição durante 90 dias posteriores ao término, após este período a OCLC se desobriga a manter quaisquer Dados da Instituição.

Seção 6 Tarifas e termos de pagamento

6.1 Tarifas. A Instituição deverá pagar os encargos aplicáveis segundo o documento de preços acordados, de acordo com o preço vigente da OCLC para os Produtos e Serviços. As tarifas deverão ser pagas na moeda que conste na fatura e no local estipulado na fatura; ademais, as tarifas não incluem impostos. A Instituição deverá pagar os devidos impostos à OCLC ou à instituição correspondente. As Instituições isentas de tributação deverão fornecer certificado de isenção válido, mediante solicitação. Caso a Instituição não efetue o pagamento total das tarifas ou os impostos no prazo de 60 dias após a data vencimento, será considerado descumprimento substancial deste Contrato, o que justificará a suspensão dos Produtos e Serviços pela OCLC. Os pagamentos em atraso estão sujeitos à cobrança de juros sobre a taxa máxima permitida por lei aplicável.

6.2 Price Changes. Upon the expiration of any price/fee guarantee(s) mutually agreed to by the parties in writing, OCLC reserves the right to change any price/fee, provided that OCLC provides Institution written notice of the change at least 60 days prior to the date the change is to become effective.

6.2 Alterações de preços. Após o vencimento das garantias de tarifas/preços acordados mutuamente pelas partes por escrito, a OCLC se reserva o direito de reajustar as tarifas/preços, desde que a OCLC envie à Instituição um aviso por escrito, com no mínimo 60 dias de antecedência.

6-19

6.3 Non-refundable. Institution will not be entitled to a refund of any implementation or pre-paid fees under this Agreement unless (i) OCLC terminates the Agreement or a Schedule pursuant to Section 5.2 (a), or (ii) Institution terminates the Agreement or a Schedule pursuant to Section 5.2 (c); in which event, OCLC will refund that portion of fees pre-paid by Institution corresponding to the period after termination.

6.3 Não Reembolsável. A Instituição não terá direito a receber reembolso por nenhuma implementação ou tarifa paga previamente em virtude deste Contrato, exceto (i) que a OCLC rescinda o Contrato ou algum Anexo, conforme Seção 5.2 (a) ou (ii) que a Instituição rescinda o Contrato ou algum Anexo conforme a Seção 5.2 (c), nos referidos casos, a Instituição será reembolsada pelas tarifas pagas correspondentes ao período posterior à rescisão.

Section 7 Disclaimer

EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, THE PRODUCTS AND SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" AND OCLC AND ITS THIRD PARTY SUPPLIERS DO NOT MAKE ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE PERFORMANCE OF THE PRODUCTS OR SERVICES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NON-INFRINGEMENT OR ANY IMPLIED WARRANTY ARISING BY USAGE OF TRADE, COURSE OF DEALING OR COURSE OF PERFORMANCE. OCLC MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES THAT THE PRODUCTS AND SERVICES WILL ALWAYS BE ACCESSIBLE, FREE OF HARMFUL COMPONENTS, ACCURATE OR ERROR-FREE. IN NO EVENT WILL OCLC BE LIABLE FOR ANY LOSS ARISING OUT OF FAILURE OF THIRD PARTY PRODUCTS OR SERVICES OR OTHER EVENTS OUTSIDE OF OCLC'S REASONABLE CONTROL. THIS SECTION WILL NOT APPLY TO DAMAGES THAT CANNOT BE EXCLUDED BY LAW (IN WHICH EVENT THE LIABILITY SHALL BE LIMITED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED).

Seção 7 Isenção de Responsabilidade

EXCETO QUE O CONTRÁRIO SEJA EXPRESSAMENTE ESTIPULADO NO PRESENTE CONTRATO, OS PRODUTOS E SERVIÇOS SÃO FORNECIDOS "TAL E COMO ESTÃO", A OCLC E SEUS FORNECEDORES EXTERNOS NÃO OFERECEM GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, COM RESPEITO AO DESEMPENHO DOS PRODUTOS OU SERVIÇOS, O QUE INCLUI, ENTRE OUTRAS, A GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO, APTIDÃO PARA ALGUM PROPÓSITO ESPECÍFICO, NÃO VIOLAÇÃO OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DECORRENTE DO USO COMERCIAL, DO CURSO DE NEGOCIAÇÃO OU CURSO DE DESEMPENHO. A OCLC NÃO OFERECE NENHUMA GARANTIA DE QUE OS PRODUTOS E SERVIÇOS SEMPRE SERÃO ACESSÍVEIS, LIVRES DE COMPONENTES PREJUDICIAIS OU SEM ERROS. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A OCLC SE RESPONSABILIZARÁ PELAS PERDAS OCASIONADAS POR FALHAS NOS PRODUTOS OU SERVIÇOS DE TERCEIROS OU EVENTOS FORA DO CONTROLE RAZOÁVEL DA OCLC. ESTA SEÇÃO NÃO SE APLICARÁ AOS DANOS AMPARADOS LEGALMENTE (NESTE CASO, A RESPONSABILIDADE SE LIMITARÁ NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA).

Section 8 Privacy and Security

Seção 8 Privacidade e Segurança

8.1 Data Security. OCLC has implemented and shall maintain commercially appropriate, reasonable and customary controls to ensure the security, confidentiality, and protection against unauthorized access to, use, or disclosure of Internal Data. Institution shall obtain and maintain all necessary consents from all users for OCLC to provide the Service and for Institution's and users' access, monitoring, use, disclosure, and transfer of Internal Data.

8.1 Segurança dos Dados. A OCLC implementou e manterá controles habituais razoáveis e comercialmente apropriados para garantir a segurança e confidencialidade dos dados, para oferecer proteção contra o acesso, uso ou divulgação não autorizados dos Dados Internos. A Instituição deverá obter e manter as autorizações necessárias de todos os usuários para que a OCLC preste o Serviço e para acesso, monitoramento, uso, divulgação e transferência dos Dados Internos pela Instituição e usuários.

7-19

8.2 Audit. OCLC will (i) implement administrative, physical, and technical safeguards in accordance with accepted industry practices including conducting audits in accordance with the ISO/IEC 27001 standard (or subsequent comparable standard) and (ii) as reasonably requested by Institution, provide Institution with a copy of the certificate of registration for such standard along with any relevant reported deficiencies regarding non-compliance together with corrective action plans for addressing such deficiencies identified in thereport.

8.2 Auditoria. A OCLC (i) implementará medidas de segurança técnicas, físicas y administrativas conforme práticas da indústria, o que inclui realizar auditorias de acordo com a norma ISO/IEC 27001 (ou norma posterior que seja compatível), (ii) conforme solicitação da Instituição de forma razoável, proporcionará à Instituição um certificado de registro da norma, juntamente com as deficiências relevantes de descumprimento e com os planos de medidas corretivas para abordar as deficiências apontadas no relatório.

8.3 Nondisclosure of Internal Data. OCLC shall hold all Internal Data in strict confidence and with the same standard of care it uses to protect its own information of a similar nature and shall not use Internal Data for any purpose other than to provide the Service or as may be authorized in writing by Institution. OCLC shall not disclose Internal Data to any other party except: (a) to OCLC employees, agents, subcontractors and service providers, to whom Internal Data needs to be disclosed for the purpose of providing the Service; (b) as required by law, or to respond to duly authorized information requests of police and governmental authorities or to comply with any facially valid subpoena or court order; (c) to protect the rights or property of OCLC or OCLC customers, including the enforcement of OCLC agreements or policies governing Institution's use of the Service; (d) to involve and cooperate with law enforcement or the appropriate legal authorities in investigations, and to protect Systems and OCLC's customers, or (e) as authorized by Institution in writing.

8.3 Confidencialidade dos Dados Internos. A OCLC deverá manter os Dados Internos em rigorosa confidência e com o mesmo padrão de cuidado que utiliza para proteger sua própria informação de natureza similar e não deverá usar os Dados Internos para nenhum fim que não seja prestar o Serviço ou segundo autorização por escrito da Instituição. A OCLC não deverá divulgar Dados Internos a nenhuma outra parte, exceto nos seguintes casos: (a) aos empregados, representantes contratados e fornecedores de serviços da OCLC com propósito único de possibilitar a prestação do Serviço; (b) por exigência legal ou para responder a solicitações policiais e autoridades governamentais ou cumprir alguma ordem judicial ou citação, devidamente autorizadas; (c) para proteger os direitos ou propriedade da OCLC ou dos clientes da OCLC, o que inclui aplicação de políticas ou contratos da OCLC que regem o uso do Serviço por parte da Instituição; (d) para participar e colaborar com autoridade judicial ou com autoridades legais pertinentes em investigações e para proteger os Sistemas e os Clientes da OCLC; ou (e) conforme autorização da Instituição por escrito.

8.4 Prohibitions. Institution expressly warrants that it will not enter, submit, transfer or store in the Service any of the following types of information: Social Security Numbers, financial account numbers, credit card or debit card numbers. OCLC will have no liability, and Institution expressly releases OCLC from any liability, associated with the loss, theft, transfer or misuse of such information.

8.5 Data Transfer. As part of providing Services, OCLC may store and process Institution Data in the United States or any other country in which OCLC or its affiliates, subsidiaries, or agents maintain facilities. By using the Service, Institution consents to this transfer, processing, and storage of Institution Data to OCLC, its service providers, and affiliates, subsidiaries or agents, over state and international borders as necessary to provide the Service in accordance with OCLC's standard business practices.

8.6 Unauthorized Disclosures. OCLC will promptly notify Institution in the event of a verified breach of any applicable privacy laws regarding Institution Data. Institution agrees that it shall be Institution's sole responsibility to determine whether a breach is subject to state, federal or national breach notification laws and requires breach notification ("Breach Notification"). In the event that Institution determines that a breach requires Breach Notification, OCLC agrees that it will reasonably cooperate with Institution in regards to Institution's Breach Notification obligations as specified in the applicable law, including Institution's investigation, enforcement, monitoring, document preparation, Breach Notification requirements, and reporting. Institution shall be solely responsible for notifying all individuals subject to Breach Notification, however OCLC reserves the right to first review all notifications before they are sent.

Section 9 Limitation of Liability

8.4 Proibições. A Instituição garante expressamente que não ingressará, enviará, transferirá nem armazenará no Serviço nenhum dos seguintes tipos de informação: Números de Seguro Social ou equivalente, números de contas financeiras, números de cartões de crédito ou débito. A OCLC não terá nenhuma responsabilidade com respeito à perda, roubo, transferência ou uso indevido de referida informação.

8.5 Transferência de dados. Como parte do suprimento dos Serviços, a OCLC pode armazenar e processar os Dados da Instituição nos Estados Unidos ou em qualquer outro país onde tenham instalações OCLC, suas filiais, subsidiárias ou representantes. Ao utilizar o Serviço, a Instituição aprova este tipo de transferência, processamento e armazenamento de Dados da Instituição pela OCLC, seus fornecedores de serviços e suas filiais, subsidiárias ou representantes, nas fronteiras estaduais ou internacionais, conforme necessário, para prestar o Serviço de acordo com as práticas comerciais padrão da OCLC.

8-19

8.6 Divulgações não autorizadas. A OCLC notificará imediatamente a Instituição em caso de verificar a violação de alguma lei sobre privacidade em relação aos Dados da Instituição. A Instituição concorda que será a única responsável em determinar se uma violação está sujeita à notificação de violação das leis estaduais, federais ou nacionais e se requer uma notificação de violação ("Notificação de Violação"). Em caso de que a Instituição determine que uma violação requer uma Notificação de Violação, a OCLC acorda que colaborará com a Instituição de forma razoável, no que diz respeito às Notificações de Violação, de acordo com a lei aplicável, o que inclui investigação, aplicação, supervisão, preparação de documentos, requisitos de Notificação de Violação e apresentação de informes pela Instituição. A Instituição será a única responsável por notificar às pessoas sujeitas a uma Notificação de Violação, entretanto, a OCLC se reserva o direito de revisar todas as notificações antes do envio.

Seção 9 Limitação de responsabilidade

OCLC WILL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY, SPECIAL, INCIDENTAL, OR PUNITIVE DAMAGES FOR ANY MATTER ARISING FROM OR RELATING TO THIS AGREEMENT OR THE PRODUCTS AND SERVICES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY UNAUTHORIZED ACCESS TO, OR ALTERATION, THEFT, LOSS, INACCURACY, OR DESTRUCTION OF INFORMATION OR DATA COLLECTED, STORED, DISTRIBUTED, OR MADE AVAILABLE VIA THE PRODUCTS AND SERVICES, INSTITUTION'S USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS AND SERVICES, ANY CHANGES TO OR INACCESSIBILITY OF THE PRODUCTS AND SERVICES, ANY DELAY OR FAILURE OF THE SERVICES, OR FOR LOST PROFITS, OR COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES, EVEN IF OCLC HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN ANY EVENT, OCLC'S LIABILITY TO INSTITUTION FOR ANY REASON AND UPON ANY CAUSE OF ACTION WILL BE LIMITED TO THE AMOUNT INSTITUTION ACTUALLY PAID OCLC FOR THE INDIVIDUAL IMPLICATED OCLC PRODUCTS OR SERVICES COVERED UNDER THIS AGREEMENT OVER THE 12 MONTHS PRIOR TO WHICH SUCH CLAIM AROSE. THIS LIMITATION APPLIES TO ALL CAUSES OF ACTION IN THE AGGREGATE, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, BREACH OF CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, MISREPRESENTATIONS, AND OTHER TORTS. FEES UNDER THIS AGREEMENT ARE BASED UPON THIS ALLOCATION OF RISK. THIS SECTION WILL NOT APPLY TO DAMAGES THAT CANNOT BE LIMITED OR EXCLUDED BY LAW (IN WHICH EVENT THE LIABILITY SHALL BE LIMITED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED).

A OCLC NÃO TERÁ NENHUMA RESPONSABILIDADE COM RESPEITO AOS DANOS INDIRETOS, RESULTANTES, PUNITIVOS, ESPECIAIS OU ACIDENTAIS DE NENHUM TIPO QUE SURJAM DESTE CONTRATO, DOS PRODUTOS E SERVIÇOS OU QUE ESTEJAM RELACIONADOS COM ESTES, O QUE INCLUI, ENTRE OUTROS, A MODIFICAÇÃO, O ROUBO, A PERDA, A IMPRESSÃO OU A DESTRUIÇÃO DA INFORMAÇÃO OU DADOS COLETADOS, ARMAZENADOS, DISTRIBUÍDOS OU COLOCADOS À DISPOSIÇÃO POR MEIO DOS PRODUTOS E SERVIÇOS OU O ACESSO NÃO AUTORIZADO A ESTES.; O USO OU A INDISPONIBILIDADE DE USO DOS PRODUTOS E SERVIÇOS PELA INSTITUIÇÃO; AS MODIFICAÇÕES REALIZADAS NOS PRODUTOS E SERVIÇOS, LENTIDÕES OU FALHAS NOS SERVIÇOS; NEM SERÁ RESPONSÁVEL PELA PERDA DE GARANTIAS OU DOS CUSTOS DE AQUISIÇÃO DE BENS OU SERVIÇOS SUBSTITUTOS. CASO A OCLC SEJA NOTIFICADA COM RESPEITO À RESPONSABILIDADE POR ESTES DANOS PELA INSTITUIÇÃO, POR QUALQUER MOTIVO E EM QUALQUER CAUSA DE AÇÃO, SE LIMITARÁ AO MONTANTE QUE A INSTITUIÇÃO EFETIVAMENTE TENHA PAGO À OCLC PELOS PRODUTOS OU SERVIÇOS DA OCLC ENVOLVIDOS INDIVIDUALMENTE, COBERTOS POR ESTE CONTRATO, DURANTE OS 12 MESES ANTERIORES À RECLAMAÇÃO. ESTA LIMITAÇÃO SE APLICA A TODAS AS CAUSAS DE AÇÃO NO TOTAL, O QUE INCLUI, ENTRE OUTROS, VIOLAÇÃO DE CONTRATO, DESCUMPRIMENTO DE GARANTIA, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJETIVA, DECLARAÇÕES FALSAS E OUTROS DANOS. AS TARIFAS EM VIRTUDE DESTE CONTRATO TÊM COMO BASE ESTA ALOCAÇÃO DE RISCOS. A ESTA SEÇÃO NÃO SE APLICARÃO OS DANOS QUE POR LEI NÃO POSSAM SER LIMITADOS OU EXCLUÍDOS (NESTE CASO, A RESPONSABILIDADE SE LIMITARÁ AO GRAU MÁXIMO PERMITIDO).

9-19

Section 10 Use of Products and Services

10.1 Institution Data

- a) **Ownership.** Institution, and/or its suppliers and affiliates, retains all right, title and interest (including, without limitation, all proprietary rights) to Institution Data, except for rights granted to OCLC and its affiliates under this Agreement. Institution is solely responsible for the accuracy, completeness, and legality of Institution Data. Institution is responsible for obtaining all permission and other rights necessary to provide Institution Data to OCLC. Institution will not provide OCLC with Institution Data that Institution does not have the right to provide for use in connection with the Products or Services.

Seção 10 Uso dos Produtos e Serviços

10.1 Dados da Instituição

- a) **Propriedade** A Instituição ou seus fornecedores e filiais retêm todos os direitos, títulos e interesses (incluindo, dentre outros, todos os direitos de propriedade) com respeito aos Dados da Instituição, exceto os direitos outorgados à OCLC e suas filiais em virtude deste Contrato. A Instituição é exclusivamente responsável pela precisão, integridade e legalidade dos seus dados. A Instituição é responsável por obter as permissões e demais direitos necessários para fornecer seus Dados à OCLC. A Instituição não fornecerá à OCLC Dados da Instituição que não tenha permissão de fornecer ou que não tenham relação com os Produtos e Serviços.

b) **License Rights.** Institution grants OCLC a global, non-exclusive, royalty-free, transferable and sub-licensable right to use the Internal Data to the extent necessary for the provision of the Products and Services. Institution grants OCLC, OCLC participants, non-participant users, and OCLC designees a global, perpetual, non-exclusive, royalty-free, transferable, and sub-licensable right to host, reproduce, transmit, store, publish, distribute, modify, create derivative works from, and otherwise use Shared Data. Institution Data shall be supplied to OCLC in a format compatible for use with the Products and Services.

10.2 Confidentiality. Institution agrees to maintain the confidentiality of OCLC's pricing information for 3 years from receipt by Institution. It shall not be a violation of this section to disclose information as required by applicable law (including public records acts), valid court order, or legal process.

10.3 Acceptable Use Policy (“AUP”)

a) **General.** Institution agrees not to use, and not to allow third parties including users to use the Products or Services: (a) to distribute viruses, worms, Trojan horses, corrupted files, or other items of a destructive or deceptive nature; (b) to engage in or promote any unlawful, invasive, infringing, defamatory, or fraudulent activity; (c) to violate, or encourage the violation of, the legal rights of others; (d) to interfere with the use of a Product or Service, or the equipment used to provide Products or Services; (e) to use the Products or Services, or any part thereof, in a manner that violates the terms of service of any other Product or Service; (f) to generate, distribute, publish or facilitate unsolicited mass email, promotions, advertisements or other solicitations (“spam”);

(g) to alter, reverse-engineer, interfere with, circumvent, copy, or create a derivative work of, any aspect of the Product or Service (except with the express, written consent of OCLC or applicable laws specifically prohibits this restriction); (h) to omit, obscure or hide from any user any notice of a limitation of warranty, disclaimer, copyright, patent, trademark, trade secret or usage limitation or any splash screen or any other terms or conditions intended to be displayed to a user by OCLC or OCLC supplier; or (i) to post, send, or make available software or technical information in violation of applicable export controls laws, including, without limitation, the Export Administration Regulations maintained by the

b) **Direitos de Licença.** A Instituição concede à OCLC direito global, não exclusivo, isento de royalties, transferível e sublicenciado para utilizar os Dados Internos na medida necessária para o fornecimento dos Produtos e Serviços. A Instituição concede à OCLC, aos participantes, usuários não participantes e aos representantes da OCLC direito global, perpétuo, não exclusivo, isento de royalties, transferível e sublicenciado para hospedar, reproduzir, transmitir, armazenar, publicar, distribuir, modificar e utilizar de qualquer outra forma os Dados Compartilhados e criar trabalhos derivados destes dados. Os Dados da Instituição deverão ser fornecidos à OCLC em um formato compatível para uso com os Produtos e Serviços.

10.2 Confidencialidade. A Instituição acorda em manter a confidencialidade da informação de preços da OCLC durante 3 anos, desde o recebimento da informação pela Instituição. Não se considerará uma violação desta Seção, a divulgação de informação conforme exigência de acordo com lei aplicável (incluindo as leis de registro público), ordem judicial válida ou processo legal.

10.3 Política de uso aceitável ou “AUP” (para sua sigla em inglês)

a) **Geral.** A Instituição acorda em não usar os Produtos ou Serviços e não permitir o uso destes por terceiros, incluindo os usuários: (a) para distribuir vírus, worms, cavalos de Tróia, arquivos danificados ou outros elementos de natureza destrutiva ou enganosa; (b) para participar de alguma atividade ilegal, invasiva, transgressora difamatória ou fraudulenta, nem para promover estas atividades; (c) para violar ou promover a violação dos direitos legais de outras pessoas; (d) para interferir no uso de um Produto ou Serviço ou nos equipamentos usados para fornecer os Produtos ou Serviços; (e) para usar os Produtos ou Serviços ou alguma parte deles, de modo que viole os termos de serviço de algum outro Produto ou Serviço; (f) para gerar, distribuir, publicar ou possibilitar e-mails massivos, promoções ou publicidades não solicitados ou outras solicitações (“spam”);

(g) para modificar, utilizar técnicas de engenharia inversa, invadir ou copiar algum aspecto do Produto ou Serviço, interferir em algum destes aspectos ou criar trabalhos derivados deles (exceto com o consentimento expresso e por escrito da OCLC, ou que as leis aplicáveis proibam especificamente esta restrição); (h) para omitir, dissimular ou ocultar a algum usuário algum aviso de limitação de garantia, isenção de responsabilidade, direito autoral, patente, marca registrada, segredo comercial ou limitação de uso, alguma tela de apresentação ou algum outro termo ou condição previstos para serem mostrados aos usuários pela OCLC ou um fornecedor OCLC; (i) para publicar, enviar ou por à disposição algum software ou informação técnica que viole as leis aplicáveis de controle de exportações, incluindo, sem limitação, As Normas de Administração de Exportações do Departamento de Comércio. A Instituição acorda que a OCLC tem autorização para

Department of Commerce. Institution agrees that OCLC is authorized to monitor communications into and out of the System to prevent the introduction of viruses or other hostile code, to prevent intrusions, and to otherwise enforce the terms of this Agreement. Institution agrees to reimburse OCLC for all reasonable and verifiable costs associated with OCLC's compliance with governmental requests relating to Institution or Institution Data, including, but not limited to, warrants, subpoenas, and judicial orders. Notwithstanding the foregoing and to the extent permitted by law and law enforcement, OCLC will make reasonable efforts to notify Institution when a disclosure of Institution Data has or is to be made

supervisionar as comunicações que entram e saem do Sistema, a fim de evitar invasões e introdução de vírus ou outros códigos hostis e para fazer cumprir os termos deste Contrato de alguma outra maneira. A Instituição acorda reembolsar à OCLC por todos os custos razoáveis e verificáveis relacionados ao cumprimento pela OCLC das solicitações do governo relacionadas à Instituição ou aos Dados da Instituição, o que inclui, dentre outros, garantias, citações e ordens judiciais. Sem prejuízo do expressado anteriormente e até o grau que permita a lei e a autoridade judicial, a OCLC fará os esforços razoáveis para notificar a Instituição de quando se deva realizar uma divulgação de Dados da Instituição

b) **Credentials.** Institution shall exercise all commercially reasonable efforts to prevent unauthorized use of the Products and Services and is solely responsible for any and all use, including unauthorized use, of the Products and Services initiated using Institution Credentials. Institution shall immediately notify OCLC of a suspected or actual loss, theft or disclosure of any Credentials and of any unauthorized use of a Product or Service. Should OCLC become aware of unauthorized use of Institution Credentials or unauthorized access to a Product or Service, OCLC will notify Institution and may deactivate affected Credentials. OCLC will provide Institution with administrative Credentials to access and use the applicable Product or Service. Institution is responsible for authorizing user access to the Products or Services, assigning privileges, and creating, maintaining, and terminating accounts.

b) **Credenciais.** A Instituição deverá realizar todos os esforços comercialmente razoáveis para evitar o uso não autorizado dos Produtos e Serviços e é a única responsável por todos os usos, incluindo os usos não autorizados dos Produtos e Serviços que se iniciem com as Credenciais da Instituição. A Instituição deverá notificar de imediato a OCLC se ocorreu perda, roubo ou divulgação de alguma Credencial e se houve algum uso não autorizado de um Produto ou Serviço. Em caso de que a OCLC note o uso não autorizado de Credenciais da Instituição ou de acesso não autorizado a um Produto ou Serviço, a OCLC notificará a Instituição e possivelmente, desativará as Credenciais afetadas. A OCLC fornecerá à Instituição Credenciais administrativas para que acesse os Produtos e Serviços pertinentes e os utilize. A Instituição é responsável por autorizar o acesso de usuário aos Produtos e Serviços, fornecer privilégios e criar, manter e eliminar contas.

c) **Enforcement by OCLC.** OCLC reserves the right to: investigate any violation of this AUP or misuse of Products or Services; (b) enforce this AUP; and (c) remove or disable access, screen or edit any Institution Data that violates these provisions. Without limitation, OCLC also reserves the right to report any activity (including the disclosure of appropriate Institution Data) that it suspects violates any law or regulation to appropriate law enforcement, regulators, or other appropriate third parties. OCLC may cooperate with appropriate law enforcement by providing network and systems information related to allegedly illegal or harmful content. VIOLATION OF THIS AUP MAY RESULT IN THE SUSPENSION OF OCLC SERVICES AND SUCH OTHER ACTION AS OCLC REASONABLY DEEMS APPROPRIATE. REPEATED OR WILLFUL VIOLATION OF THIS AUP MAY, IN OCLC'S SOLE DISCRETION, RESULT IN THE TERMINATION OF THE AGREEMENT, ANY SCHEDULE, OR OCLC SERVICE.

c) **Execução pela OCLC.** A OCLC se reserva o direito de realizar o seguinte: (a) investigar qualquer violação desta AUP ou qualquer uso indevido dos Produtos ou Serviços, (b) fazer cumprir esta AUP e (c) eliminar ou inabilitar o acesso, examinar ou editar os Dados da Instituição que violem estas disposições. Sem nenhuma eliminação, a OCLC também se reserva o direito de denunciar qualquer atividade (incluindo a divulgação de Dados da Instituição apropriados) que, segundo suas suspeitas, viole alguma lei ou regulamentação perante autoridades reguladoras. A OCLC pode colaborar com autoridade judicial correspondente fornecendo informação de redes e sistemas relacionada com conteúdo supostamente ilegal ou perigoso. A VIOLAÇÃO DESTA AUP PODE TER COMO RESULTADO A SUSPENSÃO DOS SERVIÇOS DA OCLC E QUALQUER OUTRA MEDIDA QUE A OCLC CONSIDERE APROPRIADA. A VIOLAÇÃO REITERADA OU DELIBERADA DESTA AUP PODE, A CRITÉRIO EXCLUSIVO DA OCLC, RESULTAR NA RESCISÃO DO CONTRATO, ALGUM ANEXO OU SERVIÇO DA OCLC.

Section 11 Warranties

OCLC warrants that any Professional Services will be performed in a professional and workman-like manner and that, when operated in accordance with the Product Description, the Products and Hosted Services will be capable of performing substantially in accordance with the functional specifications set forth in such Product Description. If any Products or Services fail to comply with the warranty set forth above, OCLC will make reasonable efforts to correct the noncompliance provided that OCLC is given notice of the noncompliance within 30 days and OCLC is able to reproduce the noncompliance. If OCLC is unable to correct the noncompliance, Institution may terminate the Schedule for the relevant Product or Hosted Service in accordance with Section 5.2(c) and, as its sole remedy, will be entitled to a refund of an equitable portion of fees paid for the relevant Product or Hosted Service after such noncompliance was reported. OCLC and Institution each warrant that its entry into this Agreement does not violate any other agreement to which it is a party, and that its performance under this Agreement will be in conformance with all applicable laws and government rules and regulations. Institution warrants that it possesses all rights necessary to enter into this Agreement and grants the rights described in this Agreement such that OCLC will not infringe upon or otherwise violate any intellectual property rights or other rights of a third party or violate any laws by exercising the rights and licenses granted under this Agreement. To the extent permitted by law, Institution hereby indemnifies OCLC from any such claims in this respect.

Seção 11 Garantias

A OCLC garante que os Serviços Profissionais se realizarão de forma profissional e que, quando utilizados de acordo com a Descrição do Produto, os Produtos e Serviços hospedados poderão funcionar substancialmente conforme às especificações funcionais estabelecidas na Descrição do Produto. Se algum dos Produtos ou Serviços não cumprir com a garantia definida anteriormente, a OCLC realizará todos os esforços para corrigir a falta de conformidade, sempre e quando a OCLC receba um aviso de descumprimento, com prazo de 30 dias e que a OCLC possa reproduzir a falha. Se a OCLC não puder corrigir a não conformidade, a Instituição poderá rescindir o Anexo do Produto ou Serviço hospedado pertinente, conforme Seção 5.2(c) e como único recurso, terá direito a reembolso de uma parte equitativa das tarifas pagas pelo Produto ou Serviço hospedado pertinente, depois de ter informado o referido descumprimento. A OCLC e a Instituição garantem que sua participação neste Contrato não viola nenhum outro contrato de que faça parte e que o seu cumprimento neste Contrato está em conformidade com as leis aplicáveis, regulamentações e regras do governo. A Instituição afirma que possui todos os direitos necessários para celebrar este Contrato e outorga os direitos descritos no presente de modo que a OCLC não infringirá nem violará nenhum direito de propriedade intelectual ou outros direitos de terceiros, nem violará nenhuma lei ao exercer os direitos e as licenças que se outorgam em virtude deste Contrato. Na medida permitida por lei, através do presente, a Instituição mantém a OCLC incólume a reclamações a este respeito.

Section 12 General

12.1 OCLC Membership. Institution and each library owned or operated by Institution meeting the requirements for OCLC membership established by OCLC in accordance with OCLC's then-current governance structure and as set forth in the then-current version of OCLC's Membership and Governance Protocols shall become an OCLC member. The current version of OCLC's Membership and Governance Protocols is located at http://www.oclc.org/us/en/membership/membership_protocols.pdf. As a condition of obtaining and retaining status as an OCLC member, each shall comply on an ongoing basis with all requirements and policies applicable to OCLC members.

12.2 Export Laws. Services may be used only in full compliance with U.S. export regulations. OCLC's obligations hereunder are contingent upon necessary export licenses being obtained from federal agencies of the U.S.

12.3 No Assignment. Institution may not assign, without the prior written consent of OCLC, any rights, duties, or obligations under this Agreement to any person or entity, in whole or in part.

12.4 Independent Contractors. The relationship of the parties is that of independent contractors, and no agency, employment, partnership, joint venture, or any other relationship is created by this Agreement.

12.5 Force Majeure. Neither party shall be responsible for losses or damages to the other occasioned by delays in the performance or the non-performance of any of said party's obligations (other than the obligation to make payments when due) when caused by acts of God, acts of the other party or any other cause beyond the control of said party and without its fault or negligence.

12.6 Non-Waiver. A failure or delay in enforcing an obligation under this Agreement does not prevent enforcement of the provision at a later date. A waiver of breach of one obligation does not amount to a waiver of any other obligation, and it will not prevent a party from subsequently requiring compliance with that obligation.

12.7 Severability. If any provisions of this Agreement shall be found by any court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability of such provision shall not affect the other provisions of this Agreement.

Seção 12 Geral

12.1 Associação à OCLC. Poderão ser convertidos em membros da OCLC a Instituição e cada uma das bibliotecas que possui ou opera a Instituição que cumpra os requisitos para associação estabelecidos pela OCLC, de acordo com sua estrutura de governança e definida na versão atual dos Protocolos de associação e governança da OCLC, disponíveis no site http://www.oclc.org/us/en/membership/membership_protocols.pdf. Como condição para obter e conservar o estado de membro da OCLC, cada um deverá cumprir com todos os requisitos e as políticas aplicáveis a membros da OCLC.

12.2 Leis de exportação. Os Serviços somente podem ser usados se cumprirem plenamente com as regulamentações de exportação dos EUA. As obrigações da OCLC em virtude do presente estão sujeitas à obtenção das licenças de exportação necessárias das agências federais dos EUA.

12.3 Impossibilidade de cessão. A Instituição não pode ceder, sem o consentimento prévio por escrito da OCLC, nenhum direito, responsabilidade ou obrigação em virtude deste Contrato a nenhuma pessoa ou entidade, de forma parcial ou total.

12.4 Contratados independentes. A relação entre as partes é de contratados independentes e nenhuma representação, emprego, sociedade, empresa conjunta ou nenhum outro tipo de relação é criado por este Contrato.

12.5 Força maior. Nenhuma das partes será responsável por perdas ou danos da outra parte, ocasionados por atrasos no cumprimento de alguma das obrigações da referida parte ou por descumprimento destas obrigações (exceto a obrigação de realizar os pagamentos no período de vencimento) nos casos de motivo de força maior ou qualquer outro motivo que esteja além do controle da referida parte e que não seja por sua culpa ou negligência.

12.6 Incontestável. Um descumprimento ou atraso no cumprimento de uma obrigação em virtude deste Contrato não impede a execução da provisão posteriormente. Uma anulação de descumprimento de uma obrigação não representa a anulação das demais obrigações e não impedirá que uma parte requeira o cumprimento desta obrigação posteriormente.

12.7 Divisibilidade. Se algum tribunal de jurisdição competente considerar nula ou inexecutável alguma das disposições deste Contrato, esta nulidade não afetará as demais disposições deste Contrato.

12.8 Entire Agreement. The Agreement and any Schedules constitute the complete agreement between the parties and supersede and replace all prior agreements, oral and written, between the parties relating to the subject matter of this Agreement. No purchase orders submitted by Institution shall modify or supplement this Agreement. Except as otherwise provided herein, this Agreement may not be amended or supplemented except in writing signed by both parties.

12.9 Notice. Except as stated elsewhere in the Agreement all notices shall be in writing and shall be deemed sufficient if (a) received by a party via e-mail to the e-mail address for such party set forth in Section 1, (b) delivered by hand, or (c) sent by certified or registered mail, return receipt requested, to the address for such party set forth in Section 1, or to such other address as has been furnished by means of a notice given in accordance with this Section.

Notice Address for OCLC:

*OCLC Online Computer Library Center, Inc.
6565 Kilgour Place
Dublin, Ohio 43017-3395
FAX: 614-764-0740
Attention: Legal Department
E-mail: legal@oclc.org*

12.10 Counterparts. This Agreement may be executed in counterparts and/or via facsimile transmission or electronic copy, any one or form of which will be deemed to constitute an original, but all of which will constitute one instrument.

12.8 Totalidade do Contrato. O Contrato e os Anexos que constituem a totalidade do contrato entre as partes substituem e tornam sem efeito todos os contratos anteriores, orais e escritos entre as partes, relacionados ao assunto do presente Contrato. Salvo disposição do contrário, o presente Contrato não pode ser alterado ou complementado, com exceção de que seja por escrito e assinado pelas duas partes.

12.9 Avisos. Exceto que se disponha de outra maneira no Contrato, todos os avisos serão realizados por escrito e serão considerados como comunicação suficiente (a) se a parte receber via e-mail no endereço de e-mail indicado pela parte na Seção 1; (b) se entregam em mãos ou (c) se enviam via correspondência registrada, com confirmação de recebimento, no endereço informado pela parte na Seção 1 ou em outro endereço informado através de um aviso enviado em conformidade com esta Seção.

12.10 Cópias. Este Contrato pode ser fornecido em cópias ou mediante transmissão via fax ou cópia eletrônica; cada uma destas formas será considerada um original, porém todas constituirão um único instrumento.

Section 13 Special Terms for Group Orders Only **Grupos Exclusivos**

Where a lead institution in a consortium (the “Group Administrator”) is ordering on behalf of itself and other consortium members, Section 13 applies:

13.1 Ordering. Group Administrator may order the Service on behalf of consortium members by completing the relevant portions of the agreed upon pricing or order document and agreeing to this Agreement. Group Administrator also orders and allocates authorizations and passwords for the Service on behalf of consortium members listed on the agreed upon pricing or order document. Group Administrator is not a buyer of the Service for resale. Any material change in group membership or group participation may result in commensurate changes in the fees for the applicable Service

Seção 13 Termos Especiais para Pedidos de **Exclusividade**

Quando a instituição principal de um consórcio (“Administrador do Grupo”) realizar um pedido em nome próprio e de outros membros do consórcio, se aplicará a Seção 13:

13.1 Realização de Pedidos. O Administrador do Grupo pode solicitar o serviço em nome dos membros do consórcio, preenchendo as partes relevantes do documento de pedidos e preços acordados e deve aceitar este Contrato. O Administrador do Grupo também pode pedir e designar autorizações e senhas para o Serviço em nome dos membros do consórcio mencionados no documento de pedidos ou preços acordados. O Administrador do Grupo não é um comprador do Serviço para revenda. Qualquer mudança substancial nos membros do grupo ou na participação do grupo, pode gerar mudanças proporcionais nas tarifas do Serviço pertinente.

13.2 Consortium Member's Agreement.

Group Administrator warrants, as the consortium agent, that it is authorized to and hereby binds consortium members to this Agreement and shall indemnify OCLC from all loss, expense and damage arising from a breach of such warranty. Group Administrator shall provide each consortium member with a copy of this Agreement prior to Product and Service activation. Each order for consortium members shall constitute a binding contract between OCLC and the consortium member.

13.3 Payment by Group Administrator.

Group Administrator shall be liable for paying to OCLC all charges and applicable taxes for consortium members for the Products and Services in accordance with the terms of this Agreement.

13.4 Non-exclusivity. Nothing herein shall limit OCLC's right to distribute any Products or Services independent of Group Administrator.

13.2 Contrato dos Membros do Consórcio. Como representante do consórcio, o Administrador do Grupo certifica que está autorizado e por meio do presente vincula os membros do consórcio a este Contrato e manterá a OCLC isenta de perdas, gastos e danos que possam surgir do descumprimento da referida certificação. O Administrador do Grupo fornecerá a cada membro do consórcio uma cópia deste Contrato antes da ativação dos Produtos e Serviços. Cada pedido de consorciados constituirá um contrato vinculado entre a OCLC e o membro do consórcio.

13.3 Pagamento pelo Administrador do Grupo. O Administrador do Grupo será responsável pelo pagamento à OCLC de todos os encargos e impostos aplicáveis dos consorciados pelos Produtos e Serviços em conformidade com os termos deste Contrato.

13.4 Não exclusividade. Nenhuma seção do presente limitará o direito da OCLC de distribuir quaisquer Produtos ou Serviços independente do Administrador do Grupo.

ATTACHMENT A - SERVICE LEVEL AGREEMENT

This Service Level Agreement sets forth the service level and performance objectives of OCLC in providing the Hosted Services (as listed in Section 1 of this SLA) to Institution. OCLC will use commercially reasonable efforts to meet the following service level and performance objectives to support the operation of the Systems.

1. Covered OCLC Services

This SLA applies only to Hosted Services that are: (1) listed below; and (2) subscribed to by Institution.

WorldShare Management Services (WMS):
WMS Acquisitions
WMS Circulation

WorldCat Discovery Services
Hosted CONTENTdm
HostedEZproxy

2. Uptime Commitment

OCLC will use commercially reasonable efforts to ensure the Systems are available 99.8% of the time (the "Uptime Commitment"). Availability will be measured as follows:

- $\text{Availability} = (T - D) / (T) * 100\%$
- T = the total number of minutes in the respective month.
- D = the total number of minutes of downtime in the month excluding planned outages for scheduled maintenance, telecommunications or power disruptions caused by third parties, any other causes beyond OCLC's reasonable control, and excluding other times described herein.

Scheduled maintenance may occur any Sunday during a 4 hour window and may occasionally be extended. Notice of scheduled maintenance shall occur 3 days prior to scheduled downtime. In the event planned emergency maintenance is required, OCLC will make commercially reasonable efforts to notify Institution in advance.

ADJUNTO A: ACORDO DE NÍVEL DE SERVIÇO

Este Acordo de nível de serviço (Service Level Agreement, o "SLA" (para sua sigla em inglês)) estipula o nível de serviço e os objetivos de desempenho da OCLC no fornecimento dos Serviços hospedados (conforme mencionado na Seção 1 deste SLA) à Instituição. A OCLC realizará todos os esforços comercialmente razoáveis para cumprir com o nível de serviço e os objetivos de desempenho indicados abaixo para respaldar o funcionamento dos Sistemas.

1. Serviços Cobertos pela OCLC

Este SLA se aplica somente para os Serviços Hospedados que: (1) estão listados abaixo e (2) inscritos pela Instituição.

WorldShare Acquisitions
WorldShare Circulation

WorldCat Discovery Services
Hosted CONTENTdm
HostedEZproxy
WorldShare Interlibrary Loan
WorldShare License Manager
WorldShare Collection Manager
WorldShare Record Manager

2. Compromisso de tempo de funcionamento

A OCLC realizará todos os esforços comercialmente razoáveis para garantir que os produtos Worldshare listados na coluna da esquerda funcionem em 99.8% do tempo e os demais Serviços hospedados listados na coluna da direita funcionem 99.5% do tempo ("Compromisso de Tempo de Funcionamento"). A disponibilidade será medida da seguinte maneira:

- $\text{Disponibilidade} = (T - D) / (T) * 100\%$
- T = quantidade total de minutos no respectivo mês.
- D = quantidade total de minutos de inatividade no mês. Se excluem as interrupções planejadas para manutenções programadas, cortes de energia ou telecomunicações causados por terceiros ou qualquer outro motivo fora do controle razoável da OCLC e se excluem outros períodos descritos no presente.

A manutenção programada pode ser realizada qualquer domingo, durante um período de 4 horas e ocasionalmente pode ser estendido. O aviso de manutenção programada deverá ser enviado com antecedência de 3 dias à inatividade programada. Em caso de que seja necessária manutenção planejada de emergência, a OCLC realizará todos os esforços comercialmente razoáveis para notificar à Instituição com antecedência.

3. Systems Management

3.1 Monitoring. OCLC will monitor and maintain the Systems in working order each day (24 x 7). OCLC will proactively manage and monitor all application server hardware devices and software to ensure optimal performance and reliability as well as to detect abnormal events or exceeded utilization or performance thresholds.

3.2 Maintenance. OCLC will operate, monitor and administer all servers, applications and networks supporting the OCLC Services. In order to provide such coverage, OCLC may utilize a mixture of on-site and on-call support staff, automated server monitoring and automated paging technology.

3.3 Change Control. OCLC will install new equipment, software, releases, upgrades, fixes, patches and other items necessary to maintain the Systems to industry standards. OCLC will proactively gather information from appropriate server, peripheral, operating system or database vendors regarding upgrades, defect patches or fixes.

3. Administração dos Sistemas

3.1 Monitoramento. A OCLC monitorará e manterá os Sistemas em condições de funcionamento diariamente (24 horas, 7 dias da semana). A OCLC administrará e supervisionará de forma proativa todos os softwares e os dispositivos de hardware do servidor de aplicações para garantir confiabilidade e rendimento ideais e também detectar eventos anormais, limites de utilização ou desempenhos excedidos.

3.2 Manutenção. A OCLC operará, monitorará e administrará todos os servidores, aplicações e redes que deem suporte aos Serviços da OCLC. Para proporcionar esta cobertura, é possível que a OCLC utilize uma combinação de pessoal de suporte no local e de plantão, monitoramento autorizado de servidores e tecnologia de pager autorizada.

3.3 Controle de Alterações. A OCLC instalará novos equipamentos, softwares, releases, atualizações, correções, revisões e outros elementos necessários para manter os Sistemas de acordo com os padrões do setor. A OCLC reunirá de forma proativa informações dos distribuidores de bancos de dados, sistemas operativos, periféricos e servidores relacionados às atualizações, correções de defeitos ou revisões.

SCHEDULE 9
WebDewey®

ANEXO 9
WebDewey®

DESCRIPTION

WebDewey2.0 is an online version of the complete Dewey Decimal Classification (“DDC”) system. Using a standard Web browser, Institution has unlimited access to an enhanced version of the DDC 23 database.

ADDITIONAL TERMS AND CONDITIONS

All capitalized terms not defined herein shall have the same meaning ascribed to them in the Master Service Agreement.

1) Subject to the terms of this Schedule, OCLC hereby grants to Institution a nonexclusive, nontransferable and nonassignable license to: (i) access WebDewey; (ii) use WebDewey in accordance with this Schedule solely for the internal, noncommercial purpose of creating bibliographic records and metadata for materials (e.g., books, sound recordings) and electronic resources offered by Institution to its patrons, and (iii) post the DDC23 Summaries (i.e., the first three levels of the DDC – for example, 500 Science is Level 1, 510 Mathematics is Level 2, 513 Arithmetic is Level 3) on Institution’s website solely for the internal, noncommercial purpose of organizing the resources made available to its patrons via such website. Such bibliographic records and metadata may display DDC numbers, but shall not display DDC captions. Such use of the DDC23 Summaries shall be accompanied by the following information, verbatim, on the initial screen:

The Dewey Decimal Classification is © 2003-2014*
OCLC Online Computer Library Center, Inc.
Used with Permission.

DDC, Dewey, Dewey Decimal Classification and WebDewey are registered trademarks/service marks of OCLC Online Computer Library Center, Inc.

[*Institution shall update the second year in this date range as appropriate.]

2) Institution may make copies of screen displays of the data accessible via WebDewey only as reasonably required for Institution’s use of WebDewey as authorized hereunder; provided that such copying shall be no more extensive than is permitted by U.S. copyright law.

DESCRIÇÃO

WebDewey2.0 é uma nova versão online do sistema completo de Classificação Decimal Dewey (Dewey Decimal Classification, “DDC”). Com o uso de um explorador web padrão, a Instituição tem acesso ilimitado a uma versão melhorada do banco de dados DDC23.

TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS

Todos os termos iniciados com maiúscula não definidos no presente terão o mesmo significado atribuído no Contrato Principal de Serviços.

1) Sujeita aos termos deste Anexo, a OCLC concede à Instituição uma licença não exclusiva, não transferível e não cedível para: (i) acessar a WebDewey; (ii) utilizar WebDewey de acordo com este Anexo exclusivamente para propósito interno e não comercial de criar registros bibliográficos e metadados para materiais (por exemplo livros e gravações sonoras) e os recursos eletrônicos que a Instituição oferece aos seus clientes e (iii) publicar os Resumos da DDC23 (ou seja, os três primeiros níveis da DDC, por exemplo, 500 ciências é Nível 1; 510 Matemática é Nível 2; 513 Aritmética é Nível 3) no website da Instituição exclusivamente com propósito interno e não comercial de organizar os recursos disponíveis aos seus clientes via website. Estes registros bibliográficos e metadados podem mostrar os números da DDC, mas não deverão mostrar os títulos da DDC. Tais usos dos Resumos da DDC23 deverão estar acompanhados da seguinte informação, literal, na tela inicial:

The Dewey Decimal Classification é © 2003-2014*
OCLC Online Computer Library Center, Inc.
Utilizado com permissão

DDC, Dewey, Dewey Decimal Classification
e WebDewey são marcas de serviço/marcas registradas da
OCLC Online Computer Library Center, Inc.

[*A Instituição deverá atualizar o segundo ano deste intervalo de datas conforme corresponder.]

2) A Instituição pode realizar cópias das telas de visualização dos dados com acesso através da WebDewey apenas conforme for razoavelmente necessário para uso WebDewey pela Instituição, conforme autorizado pelo presente; desde que tais cópias não sejam maiores do que permitido por leis de direitos autorais dos EUA.

3) Termination of this Schedule shall not require the removal of DDC numbers added while this Schedule is effective in accordance with its terms.

4) The Sears List of Subject Headings is © EBSCO Industries, Inc. All rights reserved. Sears Subject Headings; Sears List; and Sears List of Subject Headings are trademarks of EBSCO Industries, Inc.

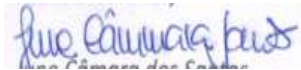
INSTITUTION:

Authorized Signature

Date: August 29, 2024

Name & Title: June

Câmara Santos



3) A Rescisão deste Anexo não implicará na eliminação dos números da DDC agregados durante o período de vigência do Anexo conforme seus termos.

4) A Lista de Cabeçalhos de Assunto Sears é © EBSCO Industries, Inc. Todos os direitos reservados. Sears Subject Headings, Sears List e Sears List of Subject Headings são marcas registradas da EBSCO Industries, Inc.

INSTITUIÇÃO:

Assinatura autorizada

Data:

Nome e cargo:

